

DESALOJADOS

Italo Rondinella



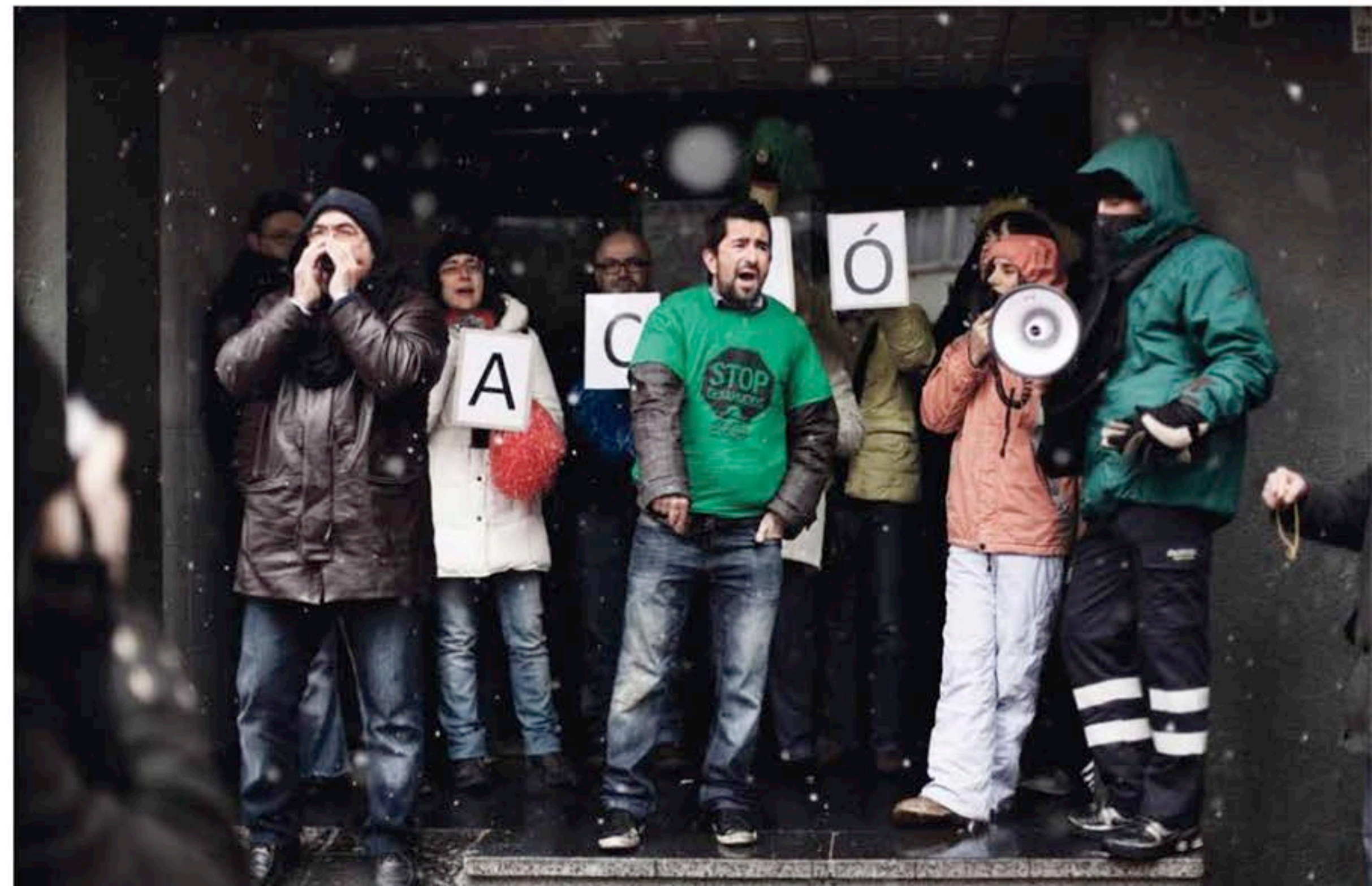


Text: Catalina Gaya

Des del 2008, 166.716 famílies, Espanya s'han quedat sense casa. Al febrer del 2009, es va crear a Barcelona la primera *Plataforma d'Afectats per l'Hipoteca (PAH)*. La PAH acompanya a les persones que tenen una amenaça de desnonament i demana la mobilització ciutadana en el cas de no haver-hi vies administratives i judicials estiguin ja agotades. Els seus objectius són; l'entrega del pagament vigent; la moratòria dels processos de desnonament i q ue les famílies puguin romandre a l'habitacl e en règim de lloguer.

Desde el 2008, 166.716 familias España se han quedado sin casa. En febrero del 2009, se creó en Barcelona la primera *Plataforma de Afectados por la Hipoteca (PAH)*. La PAH acompaña a las personas que tienen una amenaza de desahucio y pide la movilización ciudadana en caso de que las vías administrativa y judicial estén agotadas. Sus objetivos son: la dación en pago retroactiva; la moratoria de los procesos de desahucio, y que las familias puedan permanecer en la vivienda en régimen de alquiler.

Since 2008, 166,716 Spanish families have become homeless. In February 2009, the first platform of people affected by the inability to pay mortgage loans, Plataforma de Afectados por la Hipoteca (PAH), was created in Barcelona. The PAH accompanies people who are under threat of eviction and calls for citizen mobilization in cases where administrative and legal venues are exhausted. Its objectives are: retroactive use of foreclosed property as payment of debt, a moratorium on eviction proceedings, and that families be allowed to stay in the homes as renters.





I tu què hi veus?

Persones com tu interpreten una fotografia seleccionada d'un dels reportatges

Gerard Peris, lector
Solitud, nuesa, desolació i ambientació. Crec que és un punt i final, com si la dona es trobés en un moment de canvi, però no en aquest espai. Està absent, llunyà i incòmode. Els escrits a la paret potser siguin la seva despedida, una tendència que tenim: escriure coses a la pell, ja sigui pell física o geogràfica, d'algun lloc.

Mary Juárez, pescadora de somriures
Veig una dona petita, em transmet solitud. Cerc que està en una presó a l'espera que li portin la seva filla que es troba a un altre pavelló. Les dos estan en el mateix lloc i pot ser pateix per això. La porta en primer pla m'indica que alguna cosa canviarà. Ella es pot quedar dins o fora d'aquest canvi. Està en una situació d'inseguretat.

Benedetta Solari, editora gràfica
És una mare que està a l'escola del seu fill, en el banc de l'entrada de l'escola. Està sentada a la espera d'alguna cosa o en una pausa entre un moment i un altre. Els pensaments que li passen pel cap són tràgics. Potser plora perquè l'han trucat per explicar-li alguna mala actitud o una malifeta del seu fill i està esperant per endur-se'l a casa.

Ignacio Cabeza Lasala, mecànic
Em fa l'afecte que és una persona que no està socialment integrada, potser estigui a la presó. És possible que sigui un centre d'acollida temporal en el que resideix o un altre centre d'ajuda mental o social. La imatge em transmet solitud. L'espai és fred, com si fóra un edifici antic, en mal estat, probablement d'algun país de l'Est.

Juan Larrakoetxea, periodista
Veig a una dona sentada en una habitació desolada. L'únic mobiliari que es veu és la cadira, petita i de plàstic. Les parets, a sobre, estan pintades. No sembla un lloc agradable. També em trasllada molta tristesa, com si alguna cosa negativa hagés de passar.

Beatriz Aranda, directora de fotografia
Sembla que la dona de la imatge estigui esperant, potser hi hagi algú que també l'espera a ella. Té cara de preocupació. La porta oberta fa que l'escena tingui intriga. La cadira és massa petita. Tanmateix, hi cap perfectament, fins i tot li pengen les cames. A la paret hi ha firmes de gent va estar abans aquí.

Homenatge a John Berger
"Una altra manera d'explicar"

Homenaje a John Berger
"Otra manera de contar"

Homage to John Berger
"Another Way of Telling"

La porta tancada del pis de Rosario Pérez Escudero en Sant Boi de Llobregat, l'11 de gener de 2012.

La puerta cerrada del piso de Rosario Pérez Escudero en San Baudilio de Llobregat, el 11 de enero de 2012.

The closed door from the floor of Rosario Pérez Escudero in San Baudilio de Llobregat, 11 January 2012.

¿Y tú qué ves?

Personas como tú interpretan una fotografía seleccionada de uno de los reportajes

Gerard Peris, lector
Soledad, desnudez, desolación y abatimiento. Creo que es un punto y final, como si la mujer se encontrara en un momento de cambio, pero no en ese espacio. Está ausente, lejos e incómoda. Los escritos en la pared quizás sean su despedida, una tendencia que tenemos: escribir cosas en la piel, ya sea piel física o geográfica, de algún lugar.

Mary Juárez, pescadora de sonrisas
Veo una mujer pequeña, me transmite soledad. Creo que está en una cárcel a la espera de que le lleven su hija que se encuentra en otro pabellón. Las dos están en el mismo lugar y quizás sufre por esto. La puerta en primer plano me indica que algo va a cambiar. Ella se puede quedar dentro o fuera de este cambio. Esta en una situación de inseguridad.

Benedetta Solari, editora gràfica
Es una madre que está en la escuela de su hijo, en el banco de la entrada del colegio. Está sentada a la espera de algo o en pausa entre un momento y otro. Los pensamientos que se le pasan por la cabeza son trágicos. Quizás llora porque le han llamado para contarle alguna mala actitud o trastada de su hijo y está a la espera de llevarse a casa.

Ignacio Cabeza Lasala, mecánico
Me parece una persona que no está socialmente integrada, quizás esté en la cárcel. Tal vez sea un centro de ayuda temporal en el que reside u otro centro de ayuda mental o social. La imagen me transmite soledad. El espacio es frío, como si fuera un edificio antiguo, no muy bien mantenido, probablemente de algún país del Este.

Juan Larrakoetxea, periodista
Veo a una mujer sentada en una habitación desoladora. El único mobiliario que se ve es la silla, pequeña y de plástico. Las paredes, además, están pintadas. No parece un lugar agradable. También me traslada una sensación de frío, ya que la mujer está bastante abrigada. La imagen me transmite mucha tristeza, como si algo negativo fuese a pasar.

Beatriz Aranda, directora de fotografía
Parece que la mujer de la imagen esté esperando, quizás haya alguien que también la espera a ella. Tiene cara de preocupación. La puerta abierta hace que la escena tenga intriga. La silla es demasiado pequeña. Sin embargo, cabe perfectamente, hasta le cuelgan las piernas. En la pared hay firmas de gente que estuvo antes ahí.

What do you see?

Everyday people interpret a selected picture of one of the reports.

Gerard Peris, reader
Solitude, nakedness, desolation and despair. I think it's a turning point, as if the woman found herself in a moment of change, but not in that space. She's absent, far away and uncomfortable. The writing on the wall is possibly her farewell, which is a tendency we have: to write things on the skin, whether it's physical or geographical, in any place.

Mary Juárez, smile hunter
I see a small woman, she transmits solitude. I think she's in a jail, waiting to see her daughter who is in another ward. Both of them are in the same place and perhaps she suffers for this reason. The door in the foreground indicates to me that something is going to change. She can either remain in or out of this change. She's in an insecure situation.

Benedetta Solari, photo editor
It's a mother who is in her son's school, on a bench at the school entrance. She's sitting, waiting for something, or in a pause between one moment and another. The thoughts that go through her head are tragic. Maybe she's crying because she's been called to be told about her son's bad attitude or a prank he pulled and she's waiting to take him home.

Ignacio Cabeza Lasala, mechanic
She appears to be a person who isn't socially integrated, maybe she's in jail. Maybe she's in a temporary shelter where she resides or another mental or social assistance center. The image transmits solitude. The space is cold, as if it were in an old building, not very well maintained, probably in some Eastern [European?] country.

Juan Larrakoetxea, journalist
I see a woman sitting in a desolate room. The only furniture you can see is a small, plastic chair. Also, the walls have writing all over them. It doesn't appear to be a nice place. It also transmits a cold sensation, since the woman is wearing heavy clothing. The image transmits a lot of sadness, as if something negative was going to happen.

Beatriz Aranda, director of photography
It seems as if the woman in the image is waiting, maybe there's someone who is also waiting for her. She looks worried. The open door makes the scene seem intriguing. The chair is too small. It fits perfectly, however; her legs are even hanging. There are signatures on the wall of people who have been there before her.